NORME INTERNATIONALE INTERNATIONAL STANDARD

CEI IEC 60357

2002

AMENDEMENT 1 AMENDMENT 1 2006-04

Amendement 1

Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés) – Prescriptions de performances

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Amendment 1

IEC 60357:2002/AMD1:2006

https://Tungsten halogenslampsa-15a8-4b4b-a000-(non-vehicle) — Performance specifications

Les feuilles de cet amendement sont à insérer dans la CEI 60357 (2002)

The sheets contained in this amendment are to be inserted in IEC 60357 (2002)

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

NORME INTERNATIONALE INTERNATIONAL STANDARD

CEI IEC 60357

Troisième édition Third edition

2002

Modifiée selon l'amendement 1 (2006) Amended in accordance with Amendment 1 (2006)

Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés) – Prescriptions de performances

Tungsten halogen lamps VIEW (non-vehicle) – Performance specifications



AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34A: Lampes, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
34A/1153/FDIS	34A/1162/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de ses amendements ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous «http://webstore.iec.ch» dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- · reconduite;
- supprimée;
- · remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 34A:Lamps, of IEC technical committee 34:Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
34A/1153/FDIS	34A/1162/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- · replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

INSTRUCTIONS POUR L'INSERTION DES NOUVELLES PAGES ET FEUILLES DE CARACTÉRISTIQUES DANS LA **CEI 60357**

INSTRUCTIONS FOR THE INSERTION OF NEW PAGES AND DATA SHEETS IN IEC 60357

- 1. Remplacer la page 10 par la nouvelle page 10 Remplacer la page 16 par la nouvelle page 16 Remplacer la page 18 par la nouvelle page 18 Remplacer la première page de liste des feuilles de la section 2 par la nouvelle première page de liste des feuilles de la section 2
 - Remplacer la page de liste des feuilles de la section 4 par la nouvelle page de liste des feuilles de la section 4
 - Remplacer la deuxième page de liste des feuilles de la section 6 par la nouvelle deuxième page de liste des feuilles de la section 6
 - Remplacer la page A.1 par la nouvelle page A.1 Remplacer la page C.1 par la nouvelle page C.1

1. Replace page 19 with new page 19 Replace section 2 contents 1st sheet with new section 2 contents 1st sheet Replace section 4 contents sheet with new section 4 contents sheet Replace section 6 contents 2nd sheet with new

section 6 contents 2nd sheet Replace page A.2 with new page A.2 Replace page C.2 with new page C.2

- 2. Remplacer l'annexe E par la nouvelle annexe E.
- 2. Replace Annex E with new Annex E
- 3. Remplacer la feuille 60357-IEC-1004-2 par JAC 3. Replace datasheet 60357-IEC-1004-2 with la nouvelle feuille 60357-IEC-1004-3 Remplacer la feuille 60357-IEC-41054 pandards.itemplace datasheet 60357-IEC-4105-4 with la nouvelle feuille 60357-IEC-4105-5 Remplacer la feuille 60357-IEC-6725-1 par 60357:2002/AMD1 Replace datasheet 60357-IEC-6725-1 with la nouvelle feuille 60357-JEC-6725-2-h.ai/catalog/standards/sist/9 updated datasheet 60357-IEC-6725-2 Remplacer la feuille 60357-IEC-6730c1/par al/jec-60357-2002 Replace datasheet 60357-IEC-6730-1 with la nouvelle feuille 60357-IEC-6730-2
- 4. Insérer les nouvelles feuilles 60357-IEC-1017-1, 60357-IEC-2664-1, 60357-IEC-6817-1 et 60357-IEC-6820-1
- updated datasheet 60357-IEC-1004-3 updated datasheet 60357-IEC-4105-5 updated datasheet 60357-IEC-6730-2
- 4. Insert new datasheets 60357-IEC-1017-1, 60357-IEC-2664-1, 60357-IEC-6817-1 and 60357-IEC-6820-1

CEI 61341: Méthode de mesure de l'intensité dans l'axe et de l'angle (ou des angles) d'ouverture des lampes à réflecteur

CIE 84: 1989, The measurement of luminous flux

1.3 Définitions

Pour les besoins de la présente Norme internationale, les définitions suivantes s'appliquent, ainsi que d'autres données dans la CEI 60050 (845) :

1.3.1

lampe tungstène-halogène

lampe à filament de tungstène à atmosphère gazeuse qui contient une certaine proportion d'halogènes ou de composés halogénés.

1.3.2

lampe tungstène-halogène à culot unique

lampe tungstène-halogène ayant un seul culot ou socle

lampe tungstène-halogène à deux culots

lampe tungstène-halogène ayant un culot ou socle à chaque extrémité de la lampe

iTeh STANDARD PREVIEW 1.3.4

enveloppe extérieure

enceinte transparente ou translucide contenant une source lumineuse tungstène-halogène.

NOTE L'enceinte peut aussi consister en un réflecteur à glace avant intégrée.

IEC 60357:2002/AMD1:2006

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97c9d8aa-f5a8-4b4b-a000-1.3.5 9c5dc56221a1/iec-60357-2002-amd1-2006

valeur assignée

valeur d'une grandeur pour une caractéristique de lampe dans des conditions de fonctionnement spécifiées. La valeur et les conditions de fonctionnement sont spécifiées dans la présente norme ou fixées par le fabricant ou le vendeur responsable

NOTE Dans la présente norme, un certain nombre de feuilles de caractéristiques indiquent encore, dans le texte français, des valeurs « nominales », traduction périmée de « rated », au lieu de « assignées ».

1.3.6

tension assignée

tension ou plage de tensions spécifiée dans la présente norme ou fixée par le fabricant ou le vendeur responsable

NOTE Si les lampes sont marquées d'une plage de tensions, elles conviennent à l'emploi sous toute tension d'alimentation de cette plage.

1.3.7

tension d'essai

tension assignée, sauf spécification contraire

NOTE Si les lampes sont marquées d'une plage de tensions, la tension d'essai est la moyenne de la plage, sauf spécification contraire.

1.3.8

puissance assignée

puissance spécifiée dans la présente norme ou fixée par le fabricant ou le vendeur responsable

1.4.6 Maintien du flux lumineux et maintien de l'intensité dans l'axe du faisceau

1.4.6.1 Lampes d'usage général et lampes d'illumination

- a) Le maintien du flux lumineux d'une lampe tungstène-halogène, à 75 % de sa durée de vie moyenne assignée, ne doit pas être inférieur à 80 % de sa valeur assignée.
- b) Le maintien de l'intensité dans l'axe du faisceau d'une lampe tungstène-halogène à réflecteur, à 75 % de sa durée de vie moyenne assignée, ne doit pas être inférieur à 80 % de sa valeur assignée.

NOTE Au Japon, les valeurs de maintien sont de 90 % à 50 % de la durée de vie moyenne assignée.

Les conditions et la méthode d'essai sont données à l'annexe A.

1.4.6.2 Autres lampes

A l'étude.

1.4.7 Notices d'avertissement pour lampes sans enveloppe extérieure

Les lampes tungstène-halogène sans enveloppe extérieure doivent être fournies avec une notice d'avertissement appropriée basée sur le texte:

«Ne pas toucher la lampe à main nue»

Une alternative consiste à marquer la paire de symboles appropriée représentée en B.1 sur la partie de l'emballage enveloppant ou contenant immédiatement la lampe.

NOTE Aux USA, une notice d'avertissement écrite est exigée.

1.5 Renseignements pour la conception des luminaires

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97c9d8aa-f5a8-4b4b-a000-Voir annexe C. 9c5dc56221a1/iec-60357-2002-amd1-2006

1.6 Feuilles d'informations générales et feuilles de caractéristiques de lampes

1.6.1 Système de numérotage

Le premier nombre est le numéro de la présente publication (60357) ; il est suivi des lettres "IEC".

Le deuxième nombre représente le groupe et le numéro dans ce groupe de la feuille d'informations générales ou de la feuille de caractéristiques de lampes.

_	Feuilles d'informations générales	1000-1999
-	Feuilles de caractéristiques de lampes de projection	2000-2999
_	Feuilles de caractéristiques de lampes de photographie	3000-3999
-	Feuilles de caractéristiques de lampes d'illumination	4000-4999
_	Feuilles de caractéristiques de lampes d'usage spécial	5000-5999
_	Feuilles de caractéristiques de lampes d'usage général	6000-6999
_	Feuilles de caractéristiques de lampes d'éclairage de scène	7000-7999

Le troisième nombre représente l'édition de la page de la feuille d'informations générales ou de la feuille de caractéristiques de lampes. Dans le cas où une feuille comporte plus d'une page, il est possible que les pages portent des numéros d'édition différents, le numéro de la feuille restant le même.

1.6.2 Feuilles d'informations générales

Numéro de feuille	Titre
60357-IEC-1001-	Principe de dimensionnement des lampes tubulaires tungstène-halogène munies des culots R7s et RX7s
60357-IEC-1002-	Principe de dimensionnement des lampes tubulaires tungstène-halogène munies de culots Fa4
60357-IEC-1003-	Principe de centrage pour les lampes tungstène-halogène de projection à miroir dichroïque intégré et à socle GZ6.35
60357-IEC-1004-	Principe de centrage pour les lampes tungstène-halogène de projection à réflecteur intégré de 50,8 mm (2 pouces)
60357-IEC-1005-	Dimensions externes des lampes tungstène-halogène de projection à réflecteur intégré de 50,8 mm (2 pouces) et à socle GX5.3 ou GY5.3
60357-IEC-1006-	Dispositifs de fixation pour les lampes tungstène-halogène de 50,8 mm (2 pouces) à réflecteur intégré avec socle GX5.3 ou GY5.3
60357-IEC-1007-	Principe de dimensionnement des lampes tungstène-halogène de projection à une seule extrémité, à filament plat et munies de socles G6.35 ou GY6.35
60357-IEC-1008-	Principe de centrage des lampes tungstène-halogène à réflecteur incorporé de 42 mm avec un socle GX5.3 ou GY5.3
60357-IEC-1009-	Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène de projection ayant un réflecteur incorporé de 42 mm et un socle GX5.3 ou GY5.3
60357-IEC-1010-	Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène à réflecteur intégré de 35 mm et à socle GZ4 ou GU4
60357-IEC-1011-	Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène d'usage général de diamètre 35 mm avec réflecteur et glace avant intégrée
60357-IEC-1012-	Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène d'usage général, à réflecteur et glace avant de 51 mm de diamètre intégrés
60357-IEC-1013- ht	Dimensions extérieures des lampes tungstène halogène d'usage général de diamètre 51 mm avec réflecteur intégré 60357-2002-amd 1-2006
60357-IEC-1014-	Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène d'usage général, à réflecteur et glace avant de 51 mm de diamètre intégrés, et socle GU7
60357-IEC-1015-	Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène d'usage général, à réflecteur et glace avant de 51 mm de diamètre intégrés, et socle GZ10 ou GU10
60357-IEC-1016-	Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène d'usage général, à réflecteur et glace avant de 64 mm de diamètre intégrés, et socle GZ10 ou GU10
60357-IEC-1017-	Dimensions extérieures des lampes tungstène-halogène d'usage général, à réflecteur et glace avant de 111 mm de diamètre intégrés, et socle GZ10 ou GU10

1.6.3 Feuilles de caractéristiques de lampes

Les feuilles de caractéristiques de lampes se trouvent aux articles 2 à 7, en fonction de l'application de la lampe.

1.6.2 General data sheets

Sheet number	Title
60357-IEC-1001-	Principle of dimensioning of tubular tungsten halogen lamps fitted with caps R7s and RX7s
60357-IEC-1002-	Principle of dimensioning of tubular tungsten halogen lamps fitted with Fa4 caps
60357-IEC-1003-	Centring principle for 50 mm integral mirror tungsten halogen lamps with base GZ6.35
60357-IEC-1004-	Centring principle for 2 in integral mirror tungsten halogen lamps
60357-IEC-1005-	External dimensions of tungsten halogen projection lamps having a 2 in integral reflector and a GX5.3 or GY5.3 base
60357-IEC-1006-	Holding systems for 2 in integral mirror tungsten halogen lamps with bases GX5.3 or GY5.3
60357-IEC-1007-	Principle of dimensioning of single-ended flat filament tungsten-halogen projection lamps with G6.35 or GY6.35 bases
60357-IEC-1008-	Centring principle for 42 mm integral mirror tungsten halogen lamps with base GX5.3 or GY5.3
60357-IEC-1009-	External dimensions of tungsten halogen projection lamps having a 42 mm integral reflector and a GX5.3 or GY5.3 base
60357-IEC-1010-	External dimensions of tungsten halogen lamps having a 35 mm integral mirror and either a GZ4 or GU4 base
60357-IEC-1011-	External dimensions of tungsten halogen general purpose lamps having a 35 mm integral mirror and front cover
60357-IEC-1012-	External dimensions of tungsten halogen general purpose lamps having a 51 mm (2 in) integral mirror and front cover \triangle
60357-IEC-1013-	External dimensions of tungsten halogen general purpose lamps having a 51 mm (2 in) integral mirro (Standards.iten.al)
60357-IEC-1014-	External dimensions of general purpose tungsten halogen lamps having a 51 mm diameter integral mirror and front cover with GU7 base 2006
60357-IEC-1015- ht	External dimensions of general purpose tungsten halogen lamps having a 51 mm diameter integral reflector and front cover, and a GZ10 or GU10 base
60357-IEC-1016-	External dimensions of general purpose tungsten halogen lamps having a 64 mm diameter integral reflector and front cover, and a GZ10 or GU10 base
60357-IEC-1017-	External dimensions of general purpose tungsten halogen lamps having a 111 mm diameter integral reflector and front cover, and a GZ10 or GU10 base

1.6.3 Lamp data sheets

The lamp data sheets according to lamp application are to be found in clauses 2 to 7.

2 Lampes de projection

Lampes à deux broches

Feuille	Puissance assignée	Tension assignée	Culot
	w	V	
60357-IEC-2005-	50	12	G6.35-15
60357-IEC-2010-	100	12	GY6.35-15
60357-IEC-2015-	150	15	G6.35-15
60357-IEC-2016-	150	24	G6.35-15
60357-IEC-2025-	250	24	G6.35-15
60357-IEC-2040-	400	36	G6.35-20

Lampes à réflecteur intégré

Feuille	Puissance assignée	Tension assignée	Culot
	w	V	
60357-IEC-2105-	50	8	GZ6.35
60357-IEC-2107-	75	12	GZ6.35
60357-IEC-2110-	Teh STOANDA	RD PREVIEV	GZ6.35
60357-IEC-2115-	(standard	lg itah ¹⁵ i)	GZ6.35
60357-IEC-2208-	(Stanuar C	18.1ten 31)	GX5.3
60357-IEC-2220-	200 IFC 60357:200	2/AMD1:2006	GX5.3
60357-IEC-2225 _{https://}	standards.itel? 50 catalog/standa	rds/sist/97c9d <mark>84</mark> aa-f5a8-4b4b-	a000- GX5.3
60357-IEC-2230-	9c5dc 300 21a1/iec-603	357-2002-am 82 -2006	GX5.3
60357-IEC-2330-	300	120	GY5.3
60357-IEC-2415-	150	21	GX7.9
60357-IEC-2425-	250	24	GX7.9
60357-IEC-2550-	500	120, 220, 230, 240	G17.t

Lampes destinées principalement à l'utilisation dans les rétroprojecteurs

Feuille	Puissance assignée	Tension assignée	Culot
	w	V	
60357-IEC-2640-	400	36	G6.35-20
60357-IEC-2650-	500*	115/120, 220 – 230, 240/250	GY9.5
60357-IEC-2651-	500	220 – 230, 240 - 250	GY9.5
60357-IEC-2664-	650	100	GY9.5
60357-IEC-2665-	650	100, 115 - 120	GY9.5
60357-IEC-2666-	650	100, 115 - 120	GY9.5
60357-IEC-2680-	800*	220 – 230, 240 - 250	GY9.5
60357-IEC-2681-	800	220 – 230, 240 - 250	GY9.5
60357-IEC-2690-	900*	220 – 230, 240 - 250	GY9.5
* Réflecteur de proximité			

2 Projection lamps

Bi-pin lamps

Sheet	Rated wattage	Rated voltage	Сар
	w	V	
60357-IEC-2005-	50	12	G6.35-15
60357-IEC-2010-	100	12	GY6.35-15
60357-IEC-2015-	150	15	G6.35-15
60357-IEC-2016-	150	24	G6.35-15
60357-IEC-2025-	250	24	G6.35-15
60357-IEC-2040-	400	36	G6.35-20

Integral reflector lamps

Sheet	Rated wattage	Rated voltage	Сар
	w	V	
60357-IEC-2105-	50	8	GZ6.35
60357-IEC-2107-	75	12	GZ6.35
60357-IEC-2110-	Teh STOANDA	RD PREVIEV	GZ6.35
60357-IEC-2115-	(standard	lg itah ¹⁵ i)	GZ6.35
60357-IEC-2208-	(Stanuar C	18.11011.31)	GX5.3
60357-IEC-2220-	200 IFC 60357:200	2/AMD1:2006	GX5.3
60357-IEC-2225 _{https://}	standards.itel? 50 catalog/standa	rds/sist/97c9d <mark>24</mark> aa-f5a8-4b4b-	a000- GX5.3
60357-IEC-2230-	9c5dc 300 21a1/iec-603		GX5.3
60357-IEC-2330-	300	120	GY5.3
60357-IEC-2415-	150	21	GX7.9
60357-IEC-2425-	250	24	GX7.9
60357-IEC-2550-	500	120, 220, 230, 240	G17.t

Lamps mainly for use in overhead projector

Sheet	Rated wattage	Rated voltage	Сар
	W	V	
60357-IEC-2640-	400	36	G6.35-20
60357-IEC-2650-	500*	115/120, 220 – 230, 240/250	GY9.5
60357-IEC-2651-	500	220 – 230, 240 - 250	GY9.5
60357-IEC-2664-	650	100	GY9.5
60357-IEC-2665-	650	100, 115 - 120	GY9.5
60357-IEC-2666-	650	100, 115 - 120	GY9.5
60357-IEC-2680-	800*	220 – 230, 240 - 250	GY9.5
60357-IEC-2681-	800	220 – 230, 240 - 250	GY9.5
60357-IEC-2690-	900*	220 – 230, 240 - 250	GY9.5
* Proximity reflector			

4 Lampes d'illumination

Feuille	Puissance assignée	Culot
	W	
60357-IEC-4005-	100	R7s
60357-IEC-4005-	150	R7s
60357-IEC-4005-	250	R7s
60357-IEC-4105-	150	R7s
60357-IEC-4105-	200	R7s
60357-IEC-4105-	300	R7s
60357-IEC-4105-	500	R7s
60357-IEC-4105-	750	R7s
60357-IEC-4105-	1 000	R7s
60357-IEC-4105-	1 500	R7s
60357-IEC-4105-	2 000	R7s
60357-IEC-4205-	2 000	Fa4

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

4 Floodlight lamps

Sheet	Rated wattage	Сар
	w	
60357-IEC-4005-	100	R7s
60357-IEC-4005-	150	R7s
60357-IEC-4005-	250	R7s
60357-IEC-4105-	150	R7s
60357-IEC-4105-	200	R7s
60357-IEC-4105-	300	R7s
60357-IEC-4105-	500	R7s
60357-IEC-4105-	750	R7s
60357-IEC-4105-	1 000	R7s
60357-IEC-4105-	1 500	R7s
60357-IEC-4105-	2 000	R7s
60357-IEC-4205-	2 000	Fa4

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

6 Lampes d'usage général

Lampes à deux broches

Feuille	Puissance assignée	Tension assignée	Culot-socle
	w	V	
60357-IEC-6115-	150	24	G6.35-15
60357-IEC-6125-	250	24	G6.35-15
60357-IEC-6210-	5, 10, 20, 35	6, 12, 24	G4
60357-IEC-6220-	20, 35	6	GY6.35-15
60357-IEC-6220-	20, 35, 50, 75, 100	12, 24	GY6.35-15
60357-IEC-6225-	150	24	GY6.35-20

Lampes à réflecteur dichroïque

Feuille	Puissance assignée	Tension assignée	Culot-socle
	w	V	
60357-IEC-6310-	12,20,35	12	GU4/GZ4
60397-IEC-6315-	12, 20, 35, 50	12	GU4/GZ4
60357-IEC-6320-	e 20, 35, 50, 65, 75 A	RD PREVIE	W GU5.3/GX5.3
60357-IEC-6325-	20, 35, 50, 65, 75	ls.iteh ₁ 2ai)	GU5.3/GX5.3
60357-IEC-6330-	20,35	18.1(en.ar)	EZ10
60357-IEC-6340-	20, 35, 50, 65	2/AMD1:2006	EZ10
60357-IEC-6350tps://s	andard ² 9le ³ 5ai/59la65g/standa	rds/sist/97c9d 3 aa-f5a8-4b4t	_{-a000-} GU7

9c5dc56221a1/iec-60357-2002-amd1-2006

Lampes à réflecteur métallique

Feuille	Puissance assignée	Tension assignée	Culot-socle
	W	V	
60357-IEC-6410-	15	6	B15d/BA15d
60357-IEC-6410-	20	12	B15d/BA15d
60357-IEC-6420-	15, 35	6	B15d/BA15d
60357-IEC-6420-	50	12	B15d/BA15d
60357-IEC-6430-	20, 50, 75	12	B15d/BA15d
60357-IEC-6435-	20, 50, 65	12	B15d/BA15d
60357-IEC-6440-	10	6, 12	GY4
60357-IEC-6440-	20	12, 24	GY4
60357-IEC-6440-	35	12	GY4
60357-IEC-6445-	10	6, 12	GY4
60357-IEC-6445-	20	12, 24	GY4
60357-IEC-6445-	35	12	GY4
60357-IEC-6450-	35	6	G53
60357-IEC-6450-	35, 50, 75, 100	12	G53